Генеральная Ассамблея

Distr.: General
15 December 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят третья сессия
Пункт 105(h) повестки дня
Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения: назначение члена Объединенной инспекционной группы

Назначение члена Объединенной инспекционной группы

Записка Председателя Генеральной Ассамблеи

1. Как указано в пункте 3 записки Генерального секретаря от 17 июля 2008 года (A/63/108), Генеральной Ассамблее на ее нынешней сессии предстоит назначить одного члена Объединенной инспекционной группы для заполнения вакансии, образующейся в связи с истечением срока полномочий г-на Таданори Иноматы 31 декабря 2009 года.

2. В соответствии с процедурами, изложенными в пункте 1 статьи 3 статута Объединенной инспекционной группы, и резолюцией 61/238 Генеральной Ассамблеи Председатель Генеральной Ассамблеи после проведения необходимых консультаций и с учетом кандидатуры, представленной Группой азиатских государств, предложил Японии внести свою кандидатуру (см. приложение I).

3. В соответствии с пунктом 7 резолюции 59/267 Генеральной Ассамблеи кандидаты должны обладать опытом работы по крайней мере в одной из следующих областей: надзор, ревизия, проверка, расследование, оценка, финансы, оценка проектов, оценка программ, управление людскими ресурсами, управление, государственное управление, контроль и/или оценка результативности программ, а также быть знакомыми с системой Организации Объединенных Наций и знать ее роль в международных отношениях.

4. Как предусмотрено в пункте 2 статьи 3 статута Объединенной инспекционной группы, Председатель Генеральной Ассамблеи провел консультации, в том числе консультации с Председателем Экономического и Социального Совета и с Генеральным секретарем в его качестве Председателя Координационного совета старших руководителей системы Организации Объединенных Наций. Ответы, полученные от Председателя Совета и от Генерального секретаря на идентичные письма, направленные им 17 ноября 2008 года Председателем Ассамблеи, прилагаются к настоящей записке (см. приложения II и III).

5. После проведения необходимых консультаций Председатель Генеральной Ассамблеи имеет честь представить Ассамблее следующего кандидата для назначения членом Объединенной инспекционной группы на пятилетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2010 года и истекающий 31 декабря 2014 года:

Таданори Иномата (Япония)

Приложение I

Вербальная нота Постоянного представителя Японии при Организации Объединенных Наций от 18 января 2008 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Постоянное представительство Японии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Секретариату Организации Объединенных Наций и имеет честь сообщить ему о том, что правительство Японии приняло решение предложить на выборах, которые предстоит провести на шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи, в состав Объединенной инспекционной группы кандидатуру г-на Таданори Иноматы. К настоящей ноте прилагаются его биографические данные (см. добавление).

Будем признательны за принятие необходимых мер в отношении выдвижения кандидатуры г-на Иноматы на выборах в состав Объединенной инспекционной группы.

Добавление

Биографические данные

Таданори Иномата

Гражданство: Япония

Семейное положение: женат, имеет дочь

Образование

1961–1965 годы	Университет Кэйо, Токио, бакалавр права (политология, международные отношения)
1966–1967 и 1970–1971 годы	Университет Кэйо, аспирантура, магистр права (государство и международные отношения)
1966–1968 годы	Университет Рен, Франция (факультет права и экономических наук)
1971–1972 годы	Институт международных исследований и профессиональной подготовки, Фудзиномия, Япония. диплом (региональные исследования (Европа и Китай), управление международной хозяйственной деятельностью и лингвистика (английский и китайский языки))

Профессиональный опыт

1966 год	Поступил на работу в Министерство иностранных дел
1966–1970 годы	Атташе, член делегации Японии в Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР)
1970–1975 годы	Отдел по экономическим вопросам, Бюро по делам Организации Объединенных Наций
1975–1978 годы	Администратор, Организация экономического сотрудничества и развития
1978–1982 годы	Отдел по экономическим вопросам, Бюро по делам Организации Объединенных Наций
1982–1984 годы	Заместитель Директора, Отдел по энергоресурсам, Бюро по экономическим вопросам
1984–1987 годы	Заместитель Директора, Отдел промышленных товаров, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)
1988–1993 годы	Советник, Постоянное представительство Японии при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк
Май 1993 года — сентябрь 1995 года	Директор-исполнитель, Координатор Группы ядерных поставщиков, Вена
Сентябрь 1995 года —	Посланник, Постоянное представительство Японии

ноябрь 1996 года	при международных организациях, Вена
Ноябрь 1996 года — март 1999 года	Генеральный консул Японии, Монреаль, Канада
Апрель 1999 года — март 2002 года	Профессор транснациональных отношений в аспирантуре по исследованиям в области международного сотрудничества, Университет Кобе, Кобе, Япония
Апрель 2002 года	Чрезвычайный и Полномочный Посол Японии в Коста-Рике
Август 2004 года	Назначен инспектором Объединенной инспекционной группы системы Организации Объединенных Наций
С января 2005 года	Инспектор Объединенной инспекционной группы системы Организации Объединенных Наций

Членство в многосторонних органах

1988–1994 годы	Член Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам
1989–1998 годы	Член Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций
1992–1996 годы	Председатель Постоянного комитета Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций
1992 год	Заместитель Председателя Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций
1996–2006 годы	Член Финансового комитета Международного органа по морскому дну
1994–1995 годы	Председатель Рабочей группы по сотрудничеству на море, Комиссия по наркотическим средствам
1996–1997 годы	Председатель Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию
1999 и 2001 годы	Председатель Подкомитета по обзору проектов Многостороннего фонда для осуществления Монреальского протокола
2003 год	Председатель Исполнительного комитета Многостороннего фонда для осуществления Монреальского протокола
2004 год	Председатель Руководящей группы по оценке и обзору финансового механизма Монреальского протокола

Участие в международных совещаниях и конференциях

ЮНКТАД (четвертая, пятая и седьмая сессии) и Совет по торговле и развитию

Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам

Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и Постоянный комитет

ОЭСР/Комитет содействия развитию

Совещания в рамках Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ), ежегодная сессия договаривающихся сторон и Совета представителей (1984–1987 годы)

Генеральная конференция Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), Совет управляющих, Комитет по административным и бюджетным вопросам

Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), Совет по промышленному развитию, Комитет по программным и бюджетным вопросам, совещания Женевской группы, Нью-Йорк и Женева

Руководящие органы организаций, участвующих в работе Объединенной инспекционной группы (Организация Объединенных Наций, фонды и программы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и МАГАТЭ)

Конференции и совещания договаривающихся сторон в рамках глобальных многосторонних природоохранных конвенций

Основные публикации и научные достижения

Review of management and administration in the International Maritime Organization (IMO) (JIU/REP/2007/7)

К программе гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций в области реагирования на бедствия и уменьшения их опасности: уроки, извлеченные из бедствия, вызванного в цунами в Индийском океане (JIU/REP/2006/5)

Оценка составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, в операциях по поддержанию мира (JIU/REP/2006/1)

External review of the implementation of strategic budgeting within a results-based management framework in the International Labour Organization (ILO) (JIU/REP/2005/6)

“Quebec and Asia: Lessons of Japan-Quebec Relations in the Post-Referendum Period”, *The American Review of Canadian Studies*, the Association for Canadian Studies in the United States, Washington, D.C., summer 2002.

“Toward Integrating the Implementation of Multilateral Environmental Agreements — Reflection on the Harmonization of Measures to Protect the Ozone Layer and the Global Climate System”, *Gaimushou Chousa Geppou* (Ministry of Foreign Affairs research journal), Tokyo, December 2001.

"The Internet and the United Nations Public Policy Networks", *Gaimushou Chousa Geppou*, Kobe, June 2001.

"Reexamining the Certain Expenses of the United Nations: Towards a Coherent Financing of the United Nations as International Public Goods", *Gaimushou Chousa Geppou*, Kobe, February 2001.

"Establishment of the United Nations Peacekeeping Reserve Fund: Towards an Effective System of Peacekeeping Financing", *Gaimushou Chousa Geppou*, Kobe, November 2000.

"A Study of the Framework of International Cooperation for the Protection of the Ozone Layer under the Montreal Protocol", *Gaimushou Chousa Geppou*, Kobe, June 2000.

"Administration and Management for the Peace Tasks of the United Nations Secretariat", *Kokusai Mondai* (International Affairs, Monthly Review of Japan Institute of International Affairs), Tokyo, November 1993.

"The Meaning of Consensus in North-South Negotiations", *Hougakukenkyu* (Journal of the Law Faculty of Keio University), Tokyo, March 1983.

"Evolution of Energy Issues in the United Nations System", *Kokusaishigen* (specialized journal of the Ministry of Foreign Affairs Study Association in Natural Recourses and Energy), Tokyo, February-April 1979.

"Consensus-Making and the System of Representation in International Economic Organizations: Comparative Case Studies of the Economic and Social Council and UNCTAD", *Gaimushou Chousa Geppou*, Tokyo, November 1971.

Awards

August 2004, decorated with la Orden Nacional Juan Mora Fernández en el grado de Gran Cruz Placa de Plata by the Republic of Costa Rica

September 2007, United Nations Environment Programme (UNEP): Montreal Protocol Implementers Awards

Приложение II

Письмо Председателя Экономического и Социального Совета от 18 ноября 2008 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Имею честь обратиться к Вам в связи с Вашим письмом от 17 ноября 2008 года, касающимся выдвижения правительством Японии кандидатуры г-на Таданори Иноматы для заполнения вакансии в Объединенной инспекционной группе, которая откроется 31 декабря 2009 года.

В своем качестве Председателя Экономического и Социального Совета мне хотелось бы сообщить Вам о том, что в соответствии с пунктом 2 статьи 3 статута Объединенной инспекционной группы я рассмотрел предлагаемую кандидатуру на предмет соответствия предъявляемым требованиям и с удовлетворением информирую Вас о том, что я полностью согласен с предложением о назначении г-на Иноматы (Япония).

(*Подпись*) Лео **Меморес**
Председатель Экономического
и Социального Совета

Приложение III

Письмо Генерального секретаря в его качестве Председателя Координационного совета старших руководителей системы Организации Объединенных Наций от 9 декабря 2008 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Имею честь сослаться на Ваше письмо от 17 ноября 2008 года, касающееся предлагаемого назначения для заполнения вакансии в Объединенной инспекционной группе с 1 января 2010 года.

В соответствии с пунктом 2 статьи 3 статута Объединенной инспекционной группы с удовлетворением информирую Вас о том, что в качестве Председателя Координационного совета старших руководителей системы Организации Объединенных Наций я согласен с назначением г-на Таданори Иноматы (Япония) на пятилетний срок, заканчивающийся 31 декабря 2014 года.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун